

FI-Hämeenlinna: Pipeline, piping, pipes, casing, tubing and related items

OJ S 20/2013 29/01/2013

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: HS-Vesi (Hämeenlinnan Seudun Vesi Oy)

National registration number: 1711549-6

Postal address: Paroistentie 7

Town: Hämeenlinna

Postal code: FI-13600

Country: Finland

Contact person: Seutukeskus Oy Häme, Hankinta- ja kilpailuttamisyksikkö

For the attention of: Aapo Korte

E-mail: aapo.korte@seutukeskus.fi

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.hsvesi.fi>

Additional information can be obtained from:

Official name: Seutukeskus Oy Häme

Country: Finland

Contact person: Hankinta- ja kilpailuttamisyksikkö

Internet address: <http://www.seutukeskus.fi/portal/palvelut/hankintapalvelut/tarjouskilpailut/>

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: Official name: Seutukeskus Oy Häme

Country: Finland

Contact person: Hankinta- ja kilpailuttamisyksikkö

Internet address: <http://www.seutukeskus.fi/portal/palvelut/hankintapalvelut/tarjouskilpailut/>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Seutukeskus Oy Häme

Country: Finland

Contact person: Hankinta- ja kilpailuttamisyksikkö

For the attention of: Aapo Korte

E-mail: aapo.korte@seutukeskus.fi

I.2. Main activity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Venttiilit.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Hankinnan kohteena ovat venttiilit (runkovesi-, raakavesi- ja kytKentävesijohtoihin liitettävät kumiluistiventtiilit sekä jätevesijohtoihin liitettävät kumiluistiventtiilit) Hämeenlinna-Hattula-littala-Toijala -vesihuoltolinjoja varten tarjouspyyntöasiakirjojen mukaisesti.

II.1.6. CPV code(s)

44160000 Pipeline, piping, pipes, casing, tubing and related items, 42130000 Taps, cocks, valves and similar appliances, 44130000 Sewer mains

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Tarjoajan tulee täyttää seuraavat soveltuvuusehdot:

1. Tarjoajayritystä/-yhteisöä tai sen johtohenkilöä taikka edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävää henkilöä ei ole tuomittu yritystoimintaan liittyvästä rikoksesta.
 2. Tarjoajayritys/-yhteisö on merkitty ennakkoperintälain mukaiseen ennakkoperintärekisteriin ja työnantajarekisteriin sekä arvonlisäverolain mukaiseen arvonlisävelvollisten rekisteriin tai sijoittumismaansa mukaisiin vastaaviin rekistereihin.
 3. Tarjoajalla on oikeus harjoittaa elinkeinotoimintaa; tarjoaja on merkitty kaupparekisteriin tai vastaavaan rekisteriin:
 - Tarjouksen liitteenä on toimitettava kaupparekisteriote tai vastaava yleisesti hyväksytty tarjoajan sijoittumismaan mukainen rekisteriote, joka ei saa olla kahta (2) kuukautta vanhempi tarjouksen jättöpäivästä lukien.
 4. Tarjoaja on suorittanut veronsa, sosiaaliturvamaksunsa ja eläkemaksunsa, ja suoriutuu muista vastaavista yhteiskunnallisista velvoitteistaan. Rästissä olevat maksut aiheuttavat hylkäämismahdollisuuden:
 - Tarjouksen liitteenä on toimitettava todistus verojen maksamisesta tai verovelkatodistus tai selvitys siitä, että verovelkaa koskeva maksusuunnitelma on tehty, tai vastaava yleisesti hyväksytty tarjoajan sijoittumismaan mukainen todistus/selvitys, joka ei saa olla kahta (2) kuukautta vanhempi tarjouksen jättöpäivästä lukien,
 - Tarjouksen liitteenä on toimitettava todistus eläkevakuutusten ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta tai selvitys siitä, että erääntyneitä eläkevakuutusmaksuja koskeva maksusopimus on tehty, tai vastaava yleisesti hyväksytty tarjoajan sijoittumismaan mukainen todistus/selvitys, joka ei saa olla kahta (2) kuukautta vanhempi tarjouksen jättöpäivästä lukien.
 5. Tarjoajan taloudelliset edellytykset ovat hankinnan kokoon ja laatuun nähden riittävät. Tarjoajayhteisön Rating-luokituksen Suomen Asiakastieto Oy:n Rating Alfa -raportissa on oltava vähintään tyydyttävä A (tai tarjoajayhteisön luottokelpoisuuden on oltava vähintään vastaavalla tasolla muussa vastaavassa yleisesti hyväksytyssä luottokelpoisuus- ja talousraportissa). Jos tarjoajayhteisön Rating-luokitus (Rating Alfa -raportin tai muun vastaavan yleisesti hyväksytyn luottokelpoisuus- ja talousraportin mukaan) on välttävä B tai heikko C (toisin sanoen huonompi kuin tyydyttävä A), suljetaan tarjoaja pois tarjouskilpailusta. Maksuhäiriöt tai konkurssihakemukset oikeuttavat sulkemaan tarjoajan pois kilpailusta:
 - Tarjouksen liitteenä on toimitettava Suomen Asiakastieto Oy:n Rating Alfa -raportti tai muu vastaava yleisesti hyväksytty luottokelpoisuus- ja talousraportti.
- Hankintalaissa ja erityisalojen hankintalaissa mainitut pakolliset ja harkinnanvaraiset soveltuvuusehdot.
- Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Tarjoajan tulee täyttää seuraavat soveltuvuusehdot:

1. Tarjoajayritystä/-yhteisöä tai sen johtohenkilöä taikka edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävää henkilöä ei ole tuomittu yritystoimintaan liittyvästä rikoksesta.
2. Tarjoajayritys/-yhteisö on merkitty ennakkoperintälain mukaiseen ennakkoperintärekisteriin ja työnantajarekisteriin sekä arvonlisäverolain mukaiseen arvonlisävelvollisten rekisteriin tai sijoittumismaansa mukaisiin vastaaviin rekistereihin.
3. Tarjoajalla on oikeus harjoittaa elinkeinotoimintaa; tarjoaja on merkitty kaupparekisteriin tai vastaavaan rekisteriin:
 - Tarjouksen liitteenä on toimitettava kaupparekisteriote tai vastaava yleisesti hyväksytty tarjoajan sijoittumismaan mukainen rekisteriote, joka ei saa olla kahta (2) kuukautta vanhempi tarjouksen jättöpäivästä lukien.
4. Tarjoaja on suorittanut veronsa, sosiaaliturvamaksunsa ja eläkemaksunsa, ja suoriutuu muista vastaavista yhteiskunnallisista velvoitteistaan. Rästissä olevat maksut aiheuttavat

hylkäämismahdollisuuden:

— Tarjouksen liitteenä on toimitettava todistus verojen maksamisesta tai verovelkatodistus tai selvitys siitä, että verovelkaa koskeva maksusuunnitelma on tehty, tai vastaava yleisesti hyväksytty tarjoajan sijoittumismaan mukainen todistus/selvitys, joka ei saa olla kahta (2) kuukautta vanhempi tarjouksen jättöpäivästä lukien,

— Tarjouksen liitteenä on toimitettava todistus eläkevakuutusten ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta tai selvitys siitä, että erääntyneitä eläkevakuutusmaksuja koskeva maksusopimus on tehty, tai vastaava yleisesti hyväksytty tarjoajan sijoittumismaan mukainen todistus/selvitys, joka ei saa olla kahta (2) kuukautta vanhempi tarjouksen jättöpäivästä lukien.

5. Tarjoajan taloudelliset edellytykset ovat hankinnan kokoon ja laatuun nähden riittävät. Tarjoajayhteisön Rating-luokituksen Suomen Asiakastieto Oy:n Rating Alfa -raportissa on oltava vähintään tyydyttävä A (tai tarjoajayhteisön luottokelpoisuuden on oltava vähintään vastaavalla tasolla muussa vastaavassa yleisesti hyväksytyssä luottokelpoisuus- ja talousraportissa). Jos tarjoajayhteisön Rating-luokitus (Rating Alfa -raportin tai muun vastaavan yleisesti hyväksytyn luottokelpoisuus- ja talousraportin mukaan) on välttävä B tai heikko C (toisin sanoen huonompi kuin tyydyttävä A), suljetaan tarjoaja pois tarjouskilpailusta. Maksuhäiriöt tai konkurssihakemukset oikeuttavat sulkemaan tarjoajan pois kilpailusta:

— Tarjouksen liitteenä on toimitettava Suomen Asiakastieto Oy:n Rating Alfa -raportti tai muu vastaava yleisesti hyväksytty luottokelpoisuus- ja talousraportti.

Hankintalaissa ja erityisalojen hankintalaissa mainitut pakolliset ja harkinnanvaraiset soveltuvuusehdot.

Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Tarjoajan tulee täyttää seuraavat soveltuvuusehdot:

6. Tarjoajalla on vähintään kolme (3) vastaavaa referenssiasiakasta runkovesi-, raakavesi- ja kytkenävesijohtoihin liitettävien kumiluistiventtiilien osalta. Vastaavaksi referenssiasiakkaaksi katsotaan käyttökohde Euroopan talousalueelta, jossa tätä hankintaa vastaavat venttiilit (DN50-300) ovat olleet toiminnassa vähintään viisi (5) vuotta:

— Tarjouksessa on ilmoitettava referenssiasiakkaat ja referenssiasiakkaiden yhteyshenkilöt suorine yhteystietoineen (yhteyshenkilöiden on osattava joko suomen tai englannin kieltä).

7. Tarjoajalla on vähintään kolme (3) vastaavaa referenssiasiakasta jätevesijohtoihin liitettävien kumiluistiventtiilien osalta. Vastaavaksi referenssiasiakkaaksi katsotaan käyttökohde Euroopan talousalueelta, jossa tätä hankintaa vastaavat venttiilit (DN50-250) ovat olleet toiminnassa vähintään viisi (5) vuotta:

— Tarjouksessa on ilmoitettava referenssiasiakkaat ja referenssiasiakkaiden yhteyshenkilöt suorine yhteystietoineen (yhteyshenkilöiden on osattava joko suomen tai englannin kieltä).

8. Tarjoaja sitoutuu tarjouspyynnön liitteeseen (mukaan luettuna sopimusluonnos) sekä hankintailmoituksen ja mahdollisten hankintailmoituksen korjausilmoitusten mukaisiin ehtoihin ja sanktioihin, myös mahdollisten alihankkijoidensa osalta.

9. Tarjoajan palvelu annetaan suomen kielellä. Venttiilien toimittajan tulee käyttää asiointikielenä suomea.

Hankintalaissa ja erityisalojen hankintalaissa mainitut pakolliset ja harkinnanvaraiset soveltuvuusehdot.

Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

7.3.2013 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Finnish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Mikäli tarjousasiakirjat palautetaan 1.3.2013 tai sen jälkeen, kannattaa tarjousasiakirjat palauttaa varmuuden vuoksi myös seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: aapo.korte@kuntapro.fi

Tarjouspyyntöasiakirjat: <http://www.seutukeskus.fi/portal/palvelut/hankintapalvelut/tarjouskilpailut/>

Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.5. Date of dispatch of this notice**

24.1.2013